



CONCOURS KAMISHIBAÏ PLURILINGUE 2020-2021

O MUNDO MUDOU

6-10 ANS

ESCOLA CIÊNCIA VIVA - CENTRO INTEGRADO DE EDUCAÇÃO EM CIÊNCIAS,

VILA NOVA DA BARQUINHA

O MUNDO MUDO U



O MUNDO MUDOU

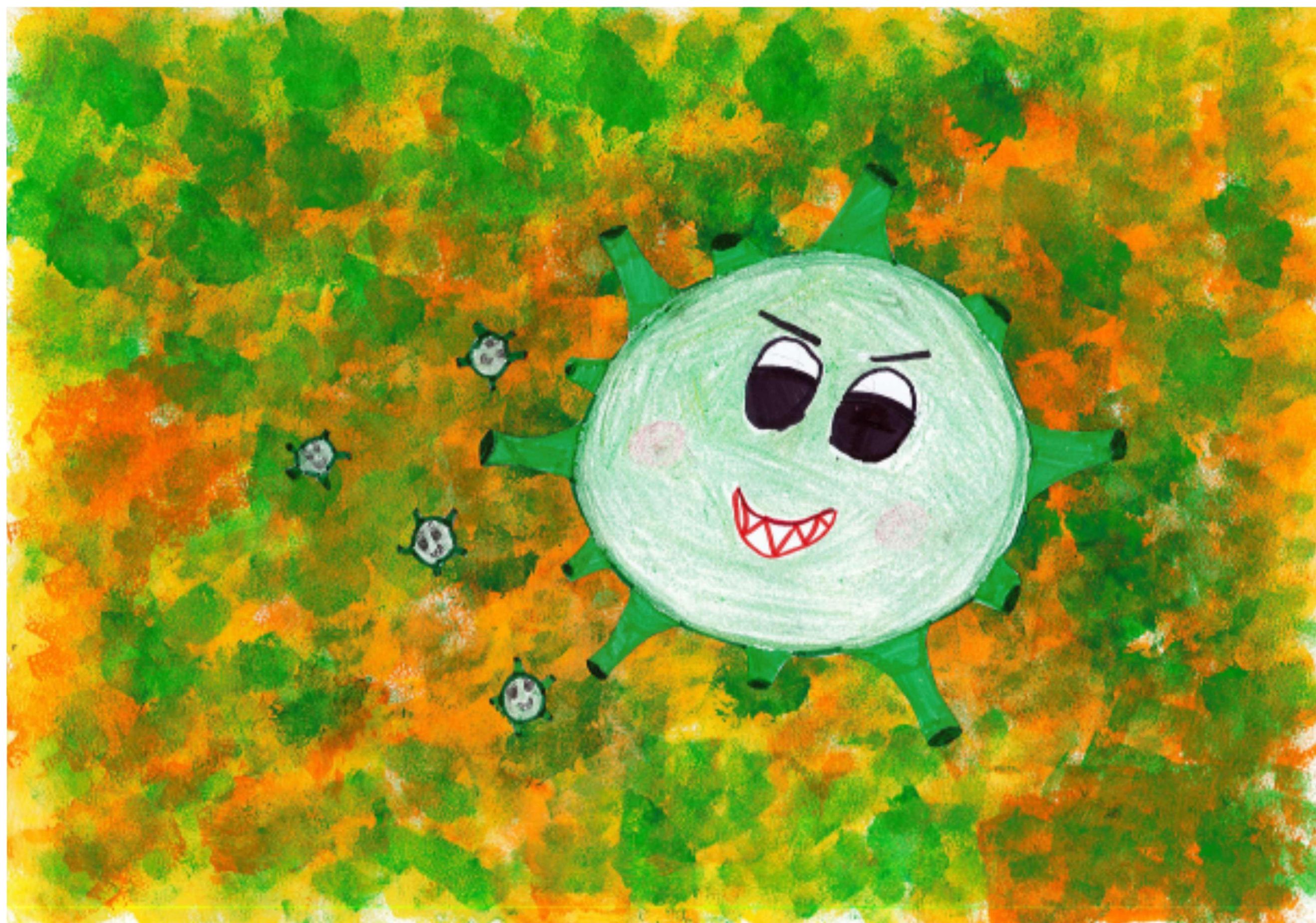
2.º Ano de escolaridade (em contexto de Atividades de Enriquecimento Curricular - Oficina
“Línguas para que vos quero?”)

Centro Integrado de Educação em Ciências (CIEC)



(1)

- Boa noite! Sejam bem-vindos ao telejornal das 8. Notícias de última hora! – ouviu a Joana, durante o jantar.
- Mãe, mais notícias de última hora? O que será agora? Não deve ser pior do que o “CORONAVÍRUS”!



(2)

A Joana tinha a sua razão, de um momento para o outro tudo mudou por causa deste maldito vírus. As pessoas começaram a usar máscaras, viseiras, luvas... as escolas foram fechadas, as famílias não se podiam juntar.... era tudo muito estranho!



(3)

- A Terra, após vários séculos, teve um momento para respirar! – disse o jornalista.
E assim continuarem as duas, muito atentas às notícias de última hora.



(4)

A primeira notícia teve lugar em Veneza, Itália, com o jornalista *Matteo*.

- **Attenzione!** Sem circulação de barcos, a água dos canais de Veneza está mais limpa e já é possível ver peixes, garças, cisnes e outros animais. **La magia della natura!** Obrigado por estar connosco. **Buona notte!**

Attenzione – Atenção (pronuncia-se: átencioné) – Italiano

La magia della natura! – A magia da natureza! (pronuncia-se: lá madjia déllá nátura) - Italiano

Buona notte! – Boa noite! (pronuncia-se: buona nôté) – Italiano



(5)

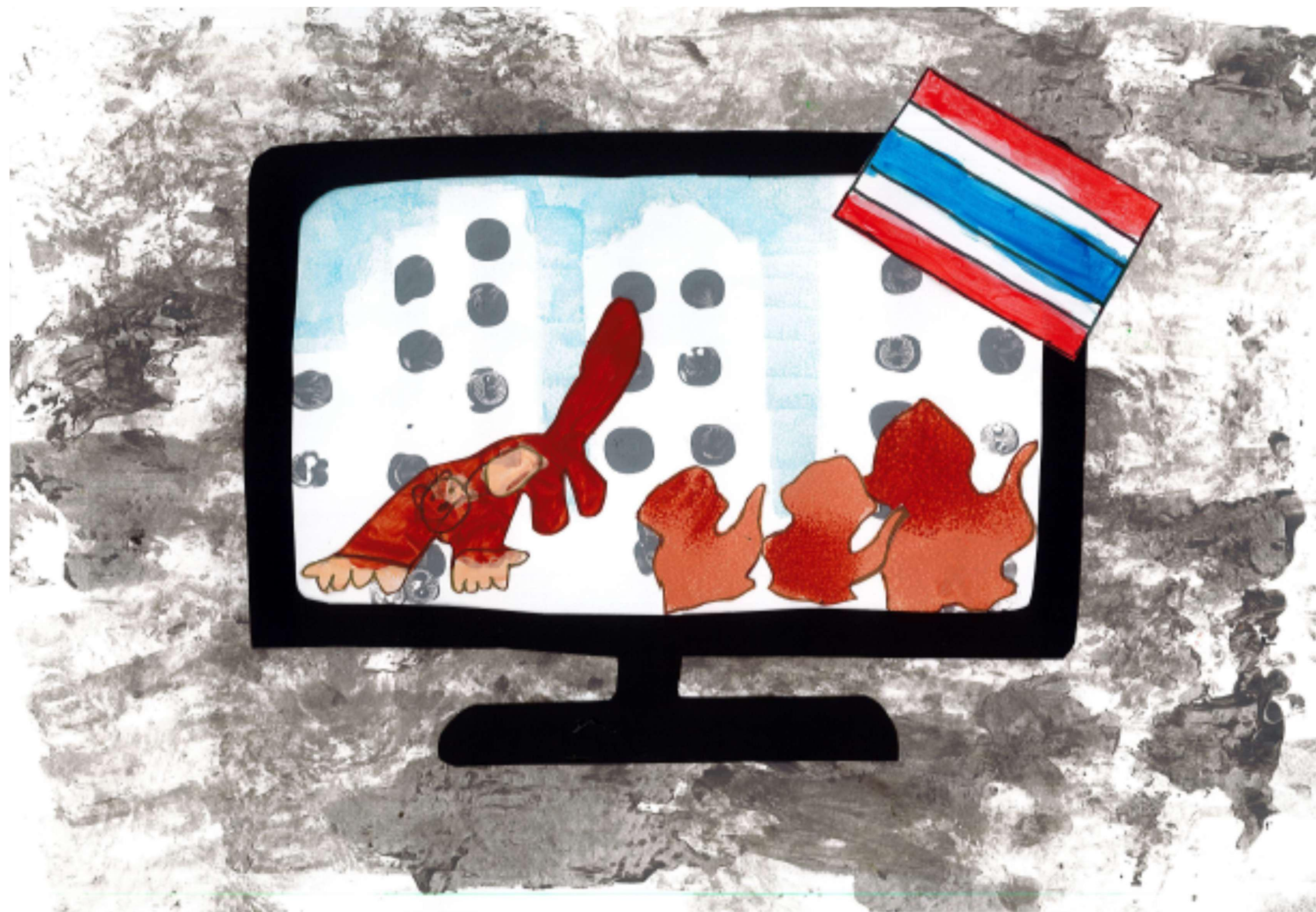
Seguiu-se a Índia, com o jornalista *Kabir*.

- Após muitos e muitos anos, os indianos já conseguem ver a cordilheira dos Himalaias, onde se encontram as mais altas montanhas do **विश्व**! As nuvens negras da poluição desapareceram. A magia da **प्रकृति**! Até à próxima. **शुभ रात्री**!

विश्व – Mundo (pronuncia-se: vich) - Híndi

प्रकृति – Natureza (pronuncia-se: prákr̥ti) – Híndi

शुभ रात्री! – Boa noite! (pronuncia-se: chub rátri) - Híndi



(6)

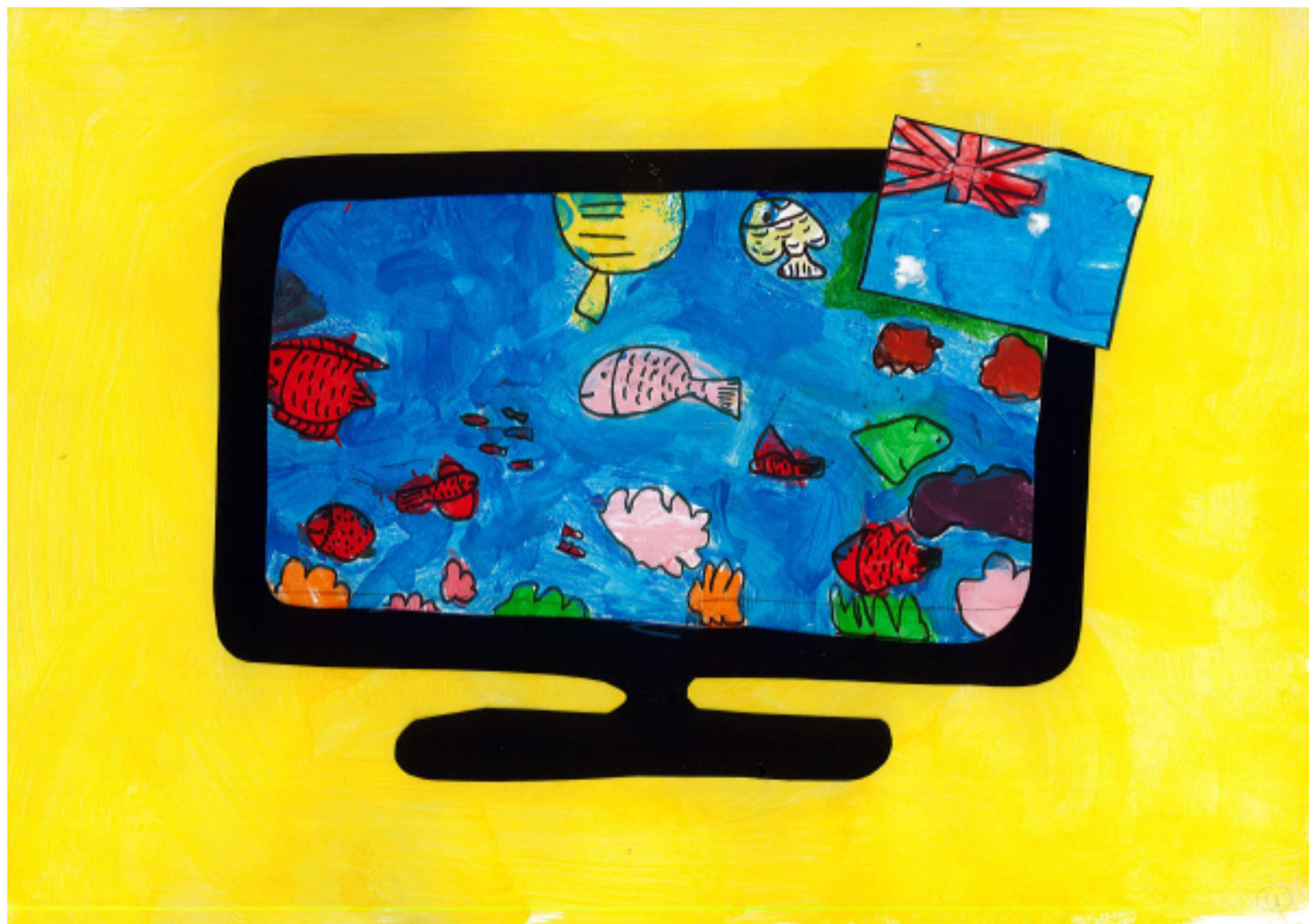
As notícias continuaram e desta vez na Tailândia com a jornalista *Raynara*.

- Incrível! Centenas de **ลิง** invadiram as ruas da cidade *Lopburi*, à procura de comida, devido à ausência de turistas. A magia da **ธรรมชาติ!** Continue conosco. **ราตรี สวัสดิ์**

ลิง – Macacos (pronuncia-se: Lingui) - Tailandês

ธรรมชาติ – Natureza (pronuncia-se: támachát) - Tailandês

ราตรี สวัสดิ์ – Boa noite (pronuncia-se: râatri sáuat) – Tailandês



(7)

Jornalista *Kylie* em direto da Austrália:

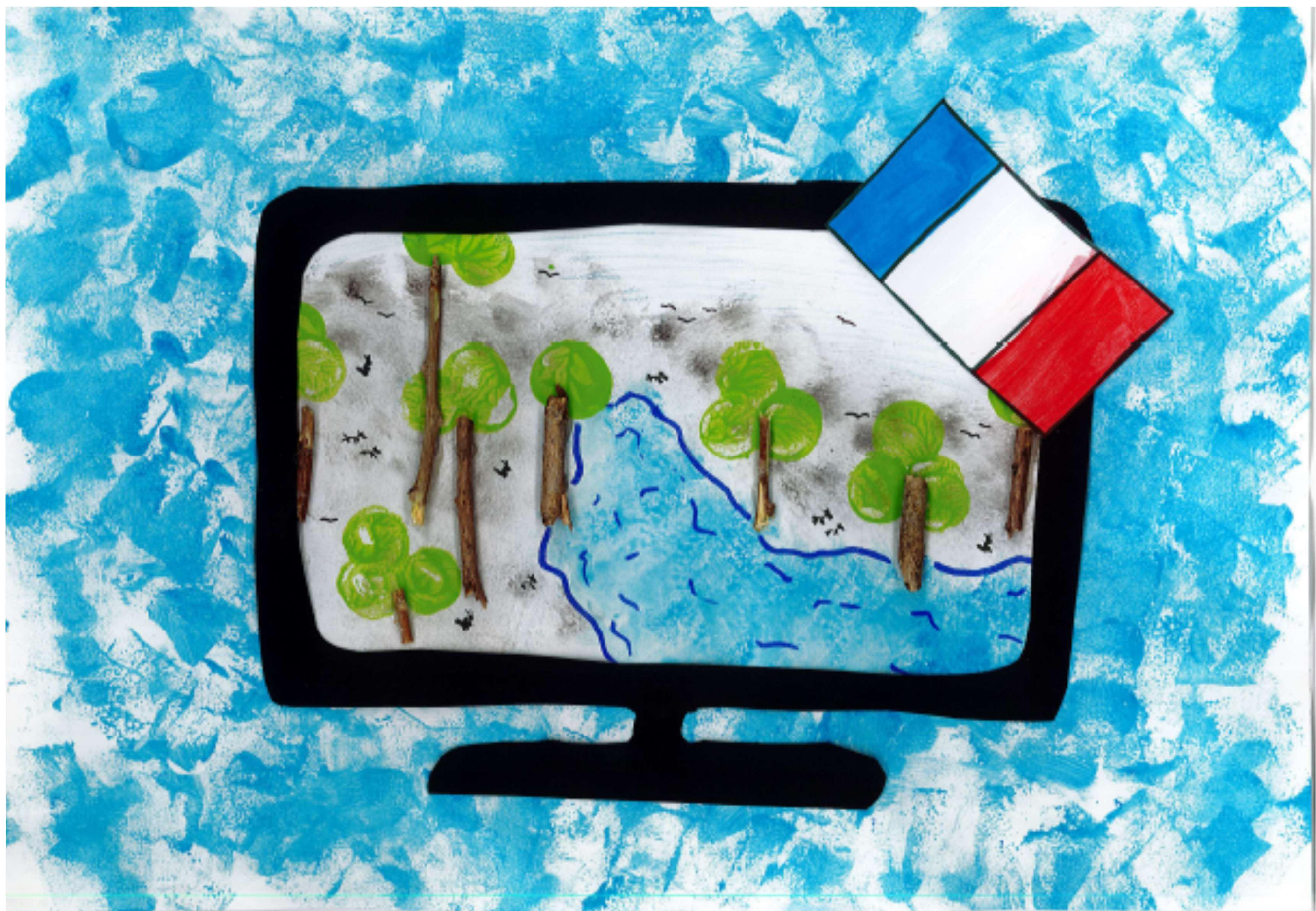
- **Good night!** Sem turistas, devido à pandemia do coronavírus, **divers** e **scientists** unem-se para restaurar a Grande Barreira de Corais da Austrália. **The magic of nature!**

Good night – Boa noite! - Inglês

Divers – Mergulhadores - Inglês

Scientists – Cientistas – Inglês

The magic of nature! – A magia da natureza! - Inglês



(8)

Logo depois, o jornalista Jacome, em França.

- No Parque Nacional Calanques, a **nature** e os **animaux** estão a voltar aos seus espaços naturais muito rapidamente. Sem palavras...**la magie de la nature! Bonne nuit!**

Nature – Natureza (pronuncia-se: náturre) – Francês

Animaux – Animais (pronuncia-se: animô) – Francês

La magie de la nature! A magia da natureza (pronuncia-se: Lá mági de lá náturre) - Francês

Bonne nuit! – Boa noite! (pronuncia-se: bône nuí) - Francês



(9)

Diretamente da China fala o jornalista Tai:

- 晚上好! Imagens da NASA mostram uma grande diminuição da poluição do ar na China, devido à quarentena. E a este país, seguiram-se outros! Inacreditável! 大自然的魔力! Continuem desse lado com mais notícias.

晚上好– Boa noite (pronuncia-se: uan chang hao com H sonoro) – Chinês

大自然的魔力 – A magia da natureza (pronuncia-se: dá zirán de móli) - Chinês



(10)

A Joana estava hipnotizada com todas estas notícias até que a mãe lhe disse:

- Filha, por muito mau que algo te pareça, existe sempre alguma coisa boa que te surpreenda!
- Pois é, mãe. Estas notícias surpreenderam-me!



(11)

Obrigado por estar connosco em mais um jornal das 8. Não se esqueça, tudo mudou a grande velocidade, VAMOS TAMBÉM MUDAR O NOSSO COMPORTAMENTO COM O MUNDO E PROTEGER MAIS A NATUREZA!

Boa noite! Até amanhã!